Instructions de montage pour les opérateurs

TS 75
TS 100

Français

Indications et informations

Normes et directives
Utilisation conforme à la destination
Porte de garage
Déclaration de conformité CE de l'installateur
Les portes de garage plus anciennes

Indications importantes pour l'installateur 3
Instruction des utilisateurs

Indications de sécurité pour l'installation 4

Conditions d'installation

Le montage 5
Distance minimum par rapport au plafond
Prolongement des barres de poussée
Prolongement du rail en C
bras de porte pour courbures

Prémontage du mécanisme 6

Montage du mécanisme 7

Le déverrouillage d'urgence 8
La porte de garage est la seule voie d'accès
Il existe un accès supplémentaire au garage

Èlectronique principale: réglages et branchements

Les plus importantes possibilités de réglage 9
La touche TEST (1)
La touche LERN/LEARN (2)
Potentiomètre „Kraft/Pressure AUF/ZU" (3)
Potentiomètre „LICHT/LIGHT (s)" (4) (durée de la lampe)

Réglage de l'interrupteur de fin de course et apprentissage de la force 10
Information générale
1.) Régler la force maximum
2.) Lancer le mode d'apprentissage
3.) Le réglage des interrupteurs de fin de course
4.) Lancer l'apprentissage de la force
Brève vue d'ensemble
Bouton poussoir et
interrupteur à clef
Alimentation 24V DC
Alimentation 230V AC
Carte du récepteur radio

Possibilités de branchement élargies 12
Barrière photoélectrique sans autotest
Barrière photoélectrique avec autotest
Barre de contact de sécurité + porte secondaire
Compteur

Les plus importantes possibilités de branchement 12

Affichage DEL 14
DEL „TEST"
DEL „Diag"
DEL „Vp"
DEL „SLZ"
DEL „LSZ"
DEL „SEZ"
DEL „SEA"

Fonctions spéciales 15
Réglage de l'interrupteur DIP
Apprentissage automatique de la force
Augmentation de la force
Avertissement avant chaque mouvement de la porte
Inversion complète de sens en direction OUVRIR
Stop de la barre de contact en position finale FERMER
Utilisation pour une porte à vantaux

Radiocommande

Radiocommande 16
Informations générales
Initialisation de l'émetteur portable et du récepteur
Programmation du premier émetteur de commande manuelle
Apprentissage d'autres émetteurs
Effacement d'un émetteur manuel déjà programmé

Informations générales 17
Portée des ondes radio
Utilisation par des systèmes de HomeLink®

Informations techniques

Caractéristiques techniques 18

Fonctions spéciales en option 18
Module „fermeture automatique" (AZ)
Module „actionnement ciblé"
Module „commande entrée à sens unique"

Plan de câblage 19
Cablage interne
Possibilités de branchement externes

Liste de Pièces 20

Résolution de problèmes

Résolution de problèmes 21
Messages d'erreur
Messages de la lampe du mécanisme
Exemples de cas
Autres messages seulement par la DEL „Diag"

Indications importantes pour l'installateur

L'utilisation du mécanisme pour porte de garage Seip est possible sans restriction en lien avec des portes, qui sont préparées conformément aux normes en vue de leur utilisation avec d'autres mécanismes et conforme aux exigences CE !

Normes et directives
Les mécanismes de porte TS 75 et TS 100 sont fabriqués conformément aux normes européennes les plus récentes et répondent à toutes les exigences. Vous trouverez les déclarations de conformité correspondantes avec la référence de la norme correspondante à la fin de ces instructions de montage.

Utilisation conforme à la destination
Les mécanismes de porte sont construits pour être utilisés avec des portes basculantes avec et des portes sectionnées. Une utilisation avec des portes à vantaux est à l'aide d'une adaptions. Les portes de garage doivent être révisée avant le montage d'un mécanisme de portes - die révision doit être effectuée de telle manière que la porte puisse être ouverte et refermée sans peine. En aucun cas on ne peut automatiser une porte si on ne peut pas la mouvoir à la main!

Porte de garage
Depuis janvier 2001 les normes européennes EN12604 et EN12605 pour porte de garage sont obligatoires. Avant l'installation d'un mécanisme de portes il faut ainsi depuis juin 2001 vérifier si la porte de garage correspond aux normes indiquées (l'information se trouve dans la déclaration de conformité du fabricant de la porte).
L'installation d'un mécanisme de portes Seip peut avoir lieu sur toute porte conforme aux normes. Pour une porte non conforme à la norme veuillez tenir compte du passage ci-dessous „Porte de garage plus anciennes".

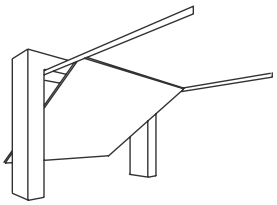
Déclaration de conformité CE de l'installateur
Indépendamment de fait que le mécanisme ait été acheté avec une porte, ou que les deux ait été acquis séparément, l'installateur doit établir une déclaration de conformité pour l'installation.
Par la déclaration de conformité CE l'installateur assure qu'il a installé tout autant la porte de garage que le mécanisme selon les indications du fabricant (c'est à dire conformément aux instructions de montage).Cette déclaration ne peut être établie que par l'installateur et ne doit pas être anticipée par le fabricant !
On peut partir du principe que lors d'un montage correctement porte conforme aux normes CE et d'un mécanisme conforme aux normes CE l'ensemble de l'installation est également conforme aux normes CE.
Un modèle de déclaration de conformité à compléter par l'installateur a été jointe à ce mécanisme. La déclaration de conformité reste avec le mode d'emploi chez l'utilisateur final.

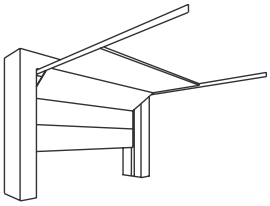
Les portes de garage plus anciennes
Les portes de garage plus anciennes peuvent elles aussi à certaines conditions éventuellement correspondre aux normes – une référence aux normes EN12604 et EN12605 dans la déclaration de conformité n'était pas obligatoire avant janvier 2001. Les normes et directives en vigueur ne s'occupent pas de l'automatisation de portes plus anciennes.
Du côté du mécanisme de portes il ne résulte pas de problèmes lors de l'automatisation - der mécanisme respectera aussi pour des portes plus anciennes grâce à la mesure automatique de la force les valeurs limites exigées pour les forces et inversions de sens.
Du côté de la porte de garages il en est autrement – il peut exister der zones anguleuses comportant un danger de contusion ou de cisaillement, qui ne sont plus admises selon les normes CE en vigueur. Par exemple si on considère les porte sectionnées sans protection pour les doigts entre les lamelles. Une telle porte ne correspond pas aux normes CE. L'ensemble de l'installation est dans ce cas non-conforme aux normes CE même si le mécanisme de porte est conforme aux normes CE.

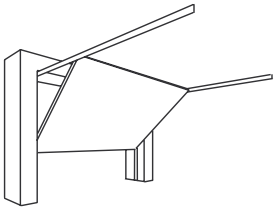
Nous recommandons pour cela absolument avant l'automatisation de portes plus anciennes :
- Vérifier toutes les zones de cisaillement de la porte en regard du potentiel de danger qu'elles représentent, et de même les arrêtes aiguës et le danger de contusion. Prenez ci possible de mesure d'éviction du danger.
- Vérifiez les ressorts de la porte et le cas échéant réglez les
- Graissez ou huilez toutes les articulations et les roulettes de la porte.
- La porte doit pouvoir être mue facilement à la main

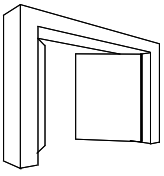
Si vous deviez rencontrer des points de danger que vous ne pouvez pas éliminer nous vous recommandons d'activer l'avertissement automatique du mécanisme
- la lampe du mécanisme clignote alors pour une durée de 5 secondes avant que le mécanisme ne se mette en mouvement – ainsi les personnes présentes
dans le garage sont averties et peuvent s'éloigner de la porte.

Instruction des utilisateurs
Après l'installation instruisez les utilisateurs sur les points suivants :
- Utilisation de l'émetteur portable
- Utilisation du déverrouillage d'urgence en cas de panne de courant
- Remettez aux utilisateurs LE Mode d'emploi séparé
- Faite remarquer les indications de sécurité dans le Mode d'emploi.


Porte basculante


Porte sectionnée


Porte basculante qui ne bascule pas vers l'extérieur


Porte à vantaux

Indications de sécurité pour l'installation

Indications de sécurité importantes pour l'installation
ATTENTION : UNE INSTALLATION NON-CORRECTE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES
Suivez les instructions de montage

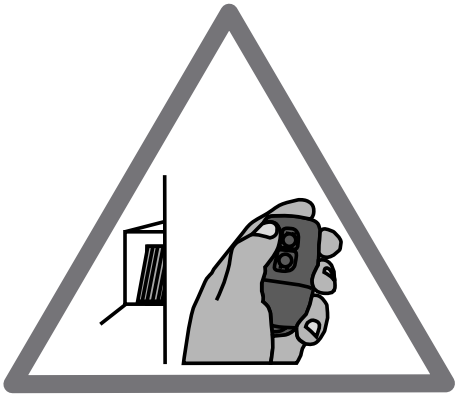
- éliminez avant l'installation tous les câbles inutiles dans le domaine de la porte et à la porte
- Installez si possible le mécanisme à une hauteur de au moins 2,10m et veillez à ce que le déverrouillage d'urgence ne soit pas situé à une hauteur supérieure à 1,80m
- Fixez le bouton poussoir à potée de la vue de la porte et à une hauteur d'au moins 1,50m
- Fixez les autocollants d'avertissement jaunes à un endroit bien visible au-dessus du bouton poussoir. Instruisez les utilisateurs du garage des risques liés à l'utilisation d'un mécanisme de porte de garage
(voir ci-dessous les : Directives de sécurité)
- N'ôtez pas du mécanisme la bande comportant les indications d'utilisation du déverrouillage d'urgence
- Assurez vous à la suite de l'installation du mécanisme, que la porte lorsqu'elle rencontre un obstacle d'une hauteur de 40 mm durant le processus de fermeture rebrousse automatiquement chemin (= s'ouvre à nouveau)

Indications de sécurité importantes pour l'utilisateur final
ATTENTION: CES INSTRUCTIONS QUI SERVENT À LA SÉCURITÉ DES PERSONNES DOIVENT ÊTRE OBLIGATOIREMENT SUIVIES !
Conservez absolument ces instructions de montage!

- Un mécanisme de porte de garage n'est pas un jouet – ne permettez pas à vos enfants, de jouer avec.
Tenez la radiocommande hors de la portée de vos enfants !
- Gardez votre porte de garage à l'œil durant l'utilisation du mécanismes et maintenez les personnes à distance jusqu'à ce que la porte soit complètement fermée
- N'actionnez le bouton d'arrêt d'urgence à porte ouverte, seulement lorsque
cela est inévitable – la porte peut se refermer brusquement de manière inattendue,
si les ressorts sont fatigués ou rompus !
- Vérifier régulièrement si l'installation ne comporte pas de déformations ni de dommages
- Vérifiez chaque mois l'inversion automatique de sens lorsque la port ente en contact avec un obstacle placé à 40mm de hauteur au-dessus du sol.
Contrôlez la fonction après chaque modification effectuée sur l'installation montée !
- En cas de défaut du guidage il faut en informer le spécialiste. Les réparations ne doivent être effectuées que par le spécialiste!
L'ampoule électrique est changée en ôtant le couvercle
situé à la face avant. Retirez la prise de courant,
avant d'ôter le couvercle de la lampe !

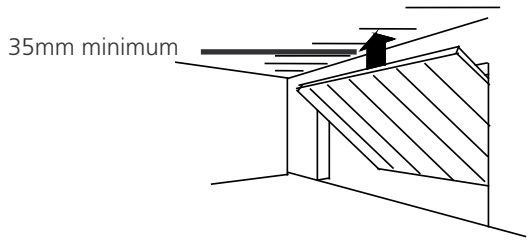
Le mécanisme ne doit être ouvert que par le spécialiste !

Respectez les indications de sécurité et d'utilisation du mode d'emploi pour l'utilisateur séparé!



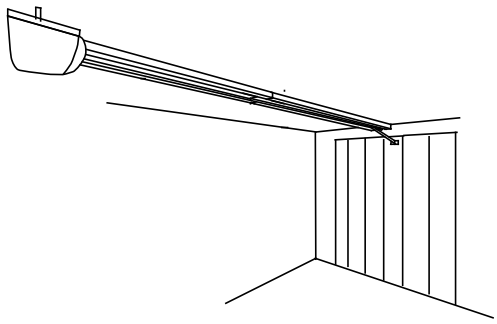
Le montage

Distance minimum par rapport au plafond



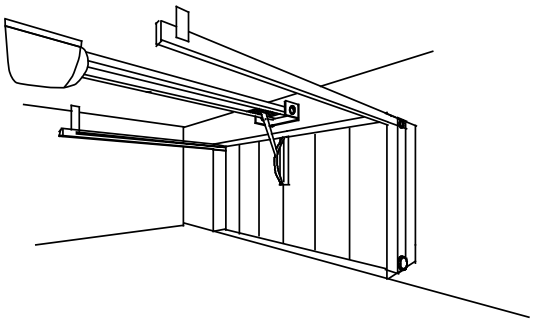
Avant de monter un mécanisme de portes vérifiez la situation d'installation sur place. Dans les cas suivants vous avez besoin d'éléments particuliers pour pouvoir effectuer le montage:

Prolongement du rail en C



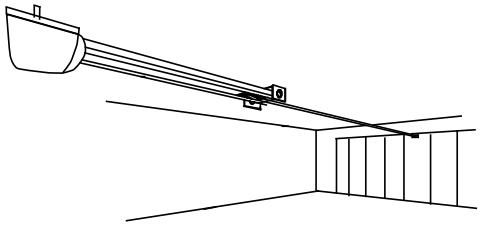
La porte de garage est plus haute que 2.250 mm: vous avez besoin d'un prolongement du rail en C. Celui-ci est disponible dans les longueurs de 500mm et 1.000mm. Le mécanisme peut au maximum être prolongé de 1.500mm. La hauteur maximum de la porte est de 4.150 mm.

bras de porte pour courbures



Pour une porte basculant vers l'intérieur vous avez besoin en plus d'un bras de porte pour courbures. Les portes basculant vers l'intérieur peuvent être reconnues au fait que le bord inférieur de la porte est guidé des deux côté vers le haut dans des rouleaux - la porte ne bascule pas vers l'extérieur. Une automatisation sans bras de porte pour courbures n'est pas possible.

Prolongement des barres de poussée



Si la distance minimum par rapport au plafond est inférieure à 35mm vous avez besoin d'un prolongement des barres de poussée. Celle-ci n'est pas disponible comme élément particulier – une barre métallique solide peut être achetée dans les grandes surfaces pour bricoleurs. La barre ne doit pas être plus courte que la hauteur de la porte.

Prémontage du mécanisme

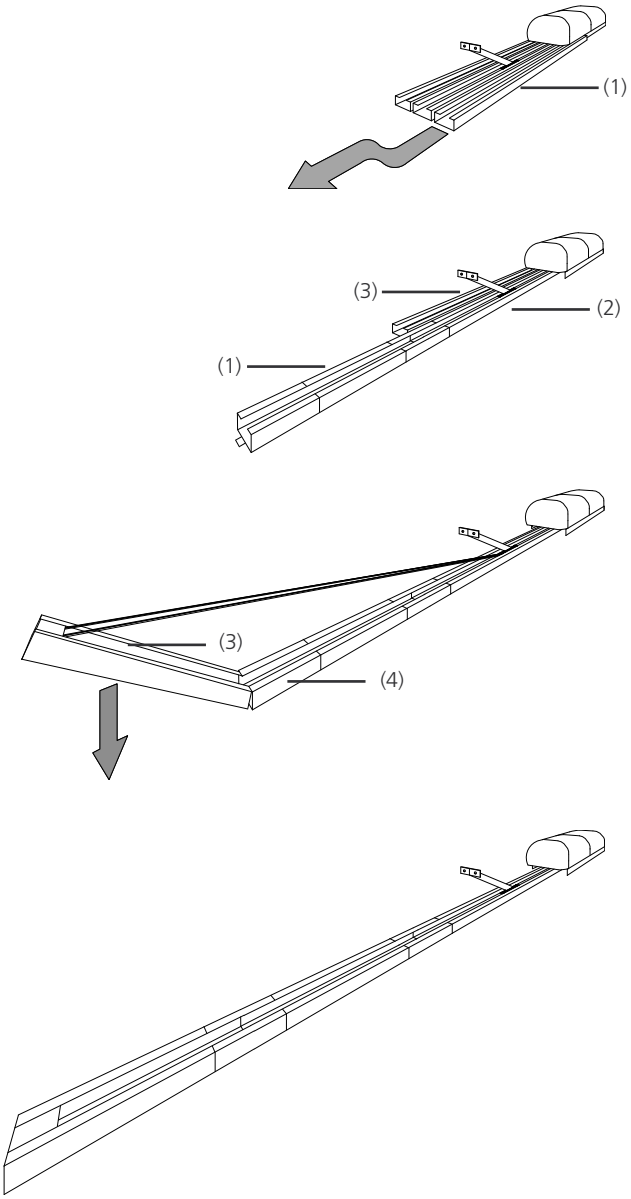
Veillez à ce que la chaîne ne se torde pas. **Pour cette raison ne soulevez pas les différentes pièces lors du prémontage, mais poussez les !**

1. Der mécanisme se trouve déballé devant vous au sol; la tête du tête du mécanisme est située à droite.
2. Prenez maintenant le bout de rail en C désigné par (1) sur le schéma et placez le devant.
3. Faites glisser le manchon en C désigné par (2) jusqu'à la butée vers l'avant.
4. Prenez maintenant le bout de rail en C désigné par (3) et faites le glisser devant le bout de rail en C déjà monté.
5. Insérez la pièce (3) comme cela est montré sur le schéma obliquement à partir du haut dans le manchon en C dépassant légèrement (4).
6. Poussez maintenant le dernier bout du rail en C (3) vers le bas. La chaîne est maintenant tendue et le manchon en C (4) peut maintenant être poussé jusqu'à la butée.
7. Retournez maintenant votre mécanisme et vissez les goujons filetés qui sont livrés avec dans le manchon en C.

Votre mécanisme est maintenant prêt à être monté.

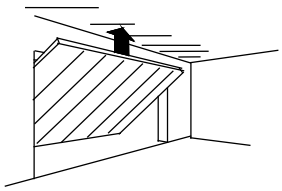
Le chaîne est prétendue en usine. **Ne modifiez pas la tension de la chaîne!**

ATTENTION:
Les interrupteurs de fin de course de votre mécanisme ont un préréglage en usine.
Ne modifiez pas ce réglage avant que le mécanisme ne soit monté au plafond et à la porte de garage,
sinon votre mécanisme peut être détruit, s'il est mis en fonctionnement non-monté (le chariot d'entraînement peut percuter la tête du mécanisme). Veuillez tenir compte à ce sujet également de la page 9.

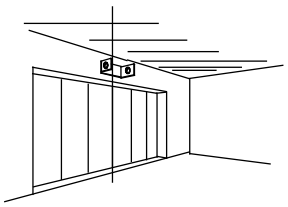


Montage du mécanisme

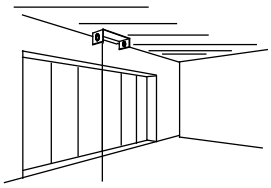
(1)



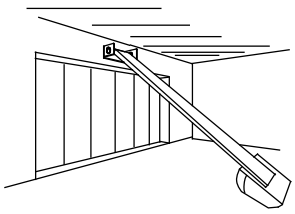
(2)



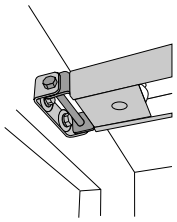
(2a)



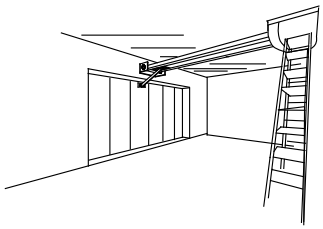
(3)



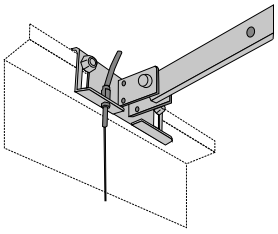
(3a)



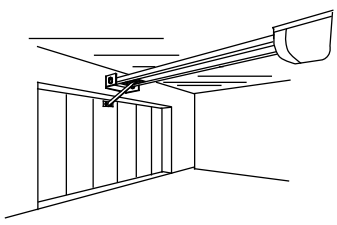
(4)



(5)



(6)



Distance minimum par rapport au plafond
Mesurez la distance entre le bord supérieur de la porte et le plafond (1). Mesurez la distance minimum pour le montage de votre mécanismes doit comporter 35 mm (si non voir page 5).

La cornière de fixation au linteau du mécanisme peut aussi bien être fixée au plafond (2a) qu'au linteau (2).

1. Mesurez le milieu de votre porte de garages et marquez la sur le linteau et sut le bord supérieur de la porte.

2. Fixez la cornière de fixation au linteau au milieu du linteau ou au plafond (nous recommandons le linteau si cela est possible).

3. Fixez le rail en C du mécanisme à la cornière de fixation au linteau.
(3). Posez pour cela un carton sous le boîtier
de la tête du mécanisme pour éviter des dommages.

4. Pour fixer la tête du mécanisme au plafond nous vous recommandons de poser une échelle dessous (4).Lorsque cela est fait, vous pouvez ouvrir la porte et aligner le rail du mécanisme à l'aide des marques avec le bord supérieur de la porte. Ne fixez la tête du mécanisme qu'à ce moment la avec les cornières livrées avec au plafond.

5. Fixez maintenant le bras de porte au cadre de votre remplissage de porte (5).
Veillez à ce que le bras de porte soit disposé dans un angle maximum de 45° par rapport au mécanisme. L'angle ne doit en aucun cas être plus aigu.

6. Avant de mettre en route le mécanisme il faut que les verrous de la porte soient ôtés – sinon cela entraîne des dommages pour la porte et le mécanisme!

L'entraînement à blocage automatique de votre mécanismes empêche une ouverture de la porte à la main (pour cela tenez obligatoirement compte de la page 8). Si vous souhaitez un verrouillage supplémentaire de la porte par un verrou dans le sol
vous pouvez acquérir notre set de verrouillage comme accessoire .

Le déverrouillage d'urgence

En cas de panne de courant vous pouvez ouvrir votre porte à la main. Pour cela il faut tout d'abord déverrouiller le mécanisme.

La porte de garage est la seule voie d'accès
Il est indispensable de monter le déverrouillage d'urgence à la clenche de la porte (figure 1). Sinon en cas de panne de courant ou de panne du mécanisme vous ne pouvez plus accéder à votre garage.

Procédez comme suit :

1. Constatez, dans quelle direction votre clenche porte pivote lorsque vous ouvrez la porte.

2. Percez un trou dans le côté, qui se meut vers le bas lors de l'ouverture.

3. Faites passer le câble bowden par le trou et fixez le avec le serre câble joint. Veillez à ce que le câble bowden ne soit pas trop tendu; sinon le déverrouillage d'urgence peut éventuellement déverrouiller le mécanisme également au cours du processus d'ouverture normale.

4. Contrôlez la fonction de déverrouillage d'urgence avec l'aide d'une deuxième personne. Restez dans le garage et fermez la porte avec le mécanisme. Faites ouvrir la porte par la personne qui se tient au dehors comme d'habitude avec la clef et à la main. Si cela fonctionne, le déverrouillage d'urgence est en état de fonctionner.

Ne quittez pas définitivement le garage en utilisant le mécanisme, sans avoir vérifié le parfait fonctionnement du déverrouillage d'urgence.

figure 1

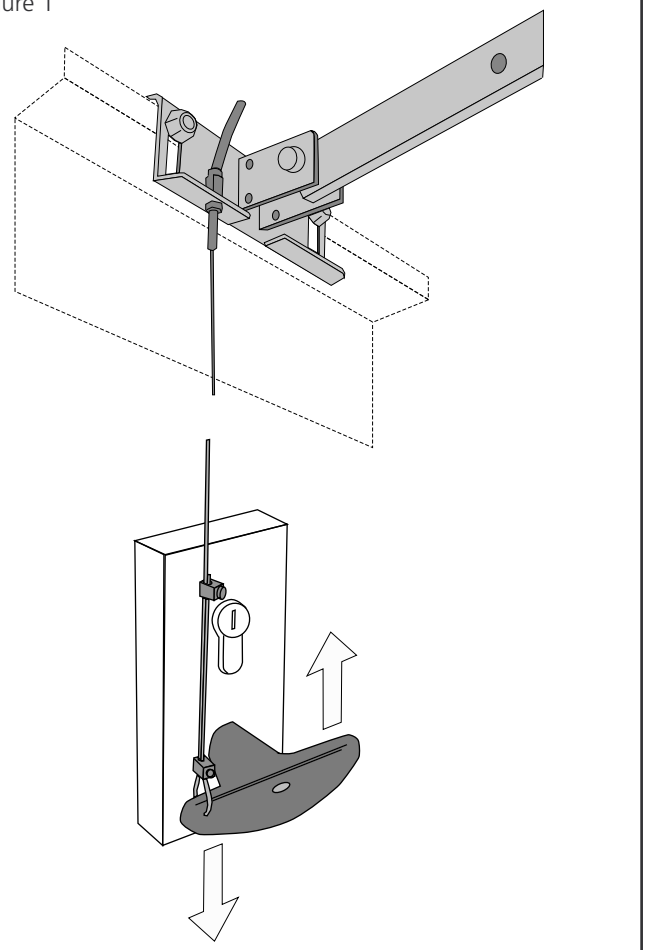
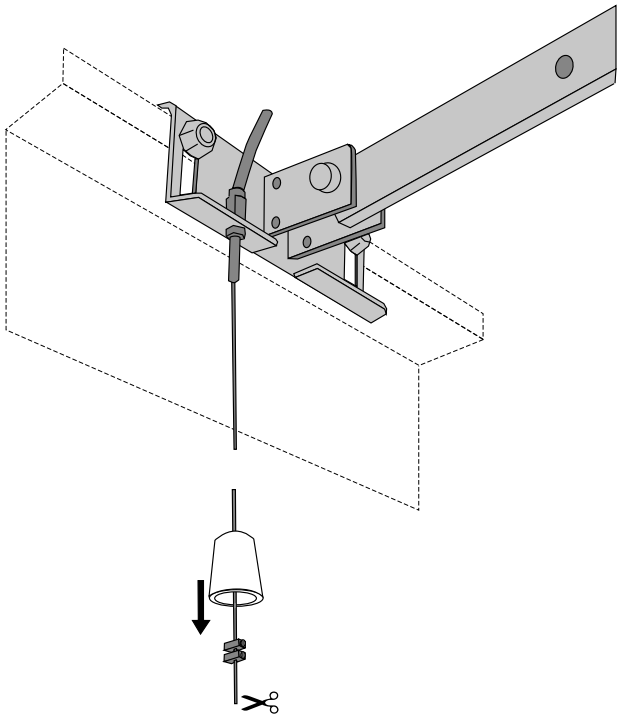
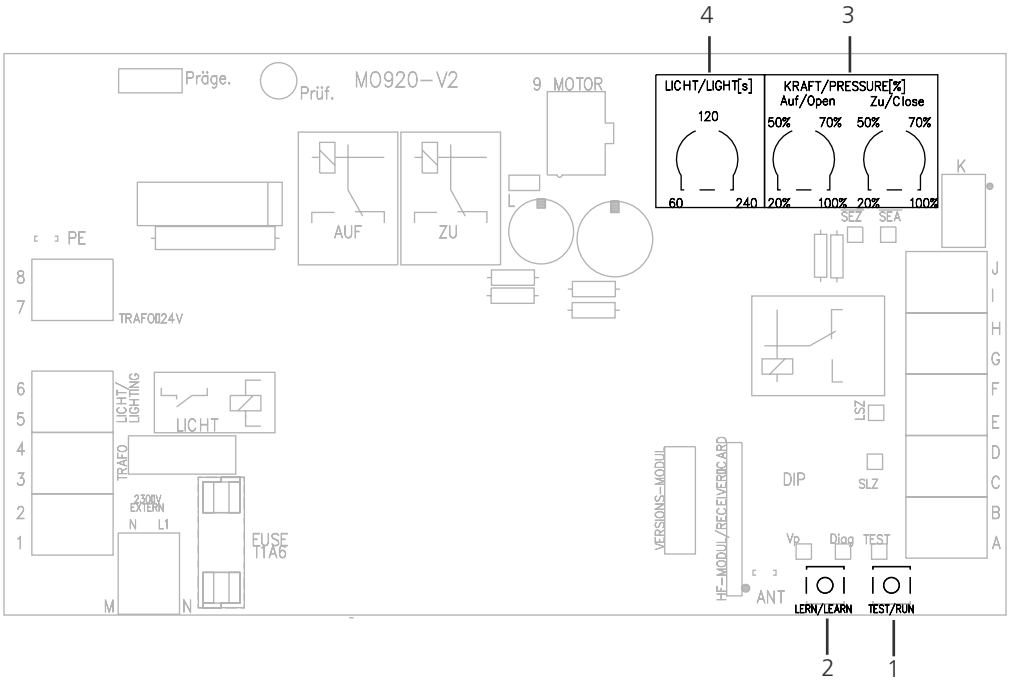


figure 2



Il existe un accès supplémentaire au garage
Utilisez la poignée jointe à la livraison pour le déverrouillage d'urgence
(figure 2).
tirez d'abord le câble bowden à travers la poignée.
Fixez le avec le serre câble joint à la hauteur à laquelle plus tard la poigne de déverrouillage d'urgence devra se trouver plus tard.
Raccourcissez le câble bowden jusqu'à un peu en dessous du serre câble.
La poignée est maintenant maintenue en position par le serre câble.
Lors d'une panne de courant l'utilisateur peut déverrouiller le mécanisme en tirant sur la poignée et la porte peut être ouverte à la main.

Les plus importantes possibilités de réglage



Vous trouvez des détails sur ces deux processus dans les chapitres „Apprentissage de la force“, page 10 et „Radio-commande“, page 16.

La touche TEST (1)
Par cette touche vous mettez le mécanisme en mouvement. La commande s’effectue selon le principe OUVRIR-STOPP-FERMER, cela signifie que lorsqu’on appuie la première fois sur la touche le mécanisme démarre en direction OUVRIR, le deuxième actionnement de la touche stoppe le mécanisme, au troisième le mécanisme démarre en direction de la fermeture, etc.
La DEL „TEST“ s’allume, aussi longtemps que la touche TEST est appuyée et indique ainsi, que l’impulsion est reconnue.

La touche LERN/LEARN (2)
Elle remplit deux fonctions :
1. Apprentissage de la force
2. Apprentissage des codes de l’émetteur portable (initialisation)
Principe de fonctionnement : La touche LERN/LEARN doit être maintenue appuyée env. 3 sec.; la lampe du mécanisme commence alors à clignoter la touche peut alors être relâchée.
Pendant que la lampe du mécanisme clignote le bouton d’un émetteur portable peut être appuyé pour l’initialisation à distance ou bien la touche LERN/LEARN est réappuyée brièvement pour l’apprentissage de la force.
Vous trouvez des détails sur ces deux processus dans les chapitres „Apprentissage de la force“, page 10. et „Radiocommande“, page 16.

Potentiomètre „Kraft/Pressure AUF/ZU“ (3)
Par ce potentiomètre la force maximum pour les trajets d’apprentissage (voir „apprentissage de la force“, page 10...) et pour les directions de marche OUVRIR (AUF) et FERMER (ZU) est déterminée séparément. Le mécanisme ne dépasse ces forces maximums ni durant les trajets d’apprentissage **ni au cours de l’utilisation ultérieure**.
La force max. est représentée en %. En fonction du modèle du mécanise cela signifie :

force max. / % de la valeur	mécanisme à traction max. 75 kg	mécanisme à traction max. 100 kg
20%	env. **15 kg**	env. **20 kg**
50%	env. **37 kg**	env. **50 kg**
70%	env. **52 kg**	env. **70 kg**
100%	**75 kg**	**100 kg**

Potentiomètre „LICHT/LIGHT (s)“ (4) (durée de la lampe)
Par ce potentiomètre on règle le durée d’éclairage interne en secondes. Peut être réglé sans palier de 80 à 240 secondes.

Réglage de l'interrupteur de fin de course et apprentissage de la force

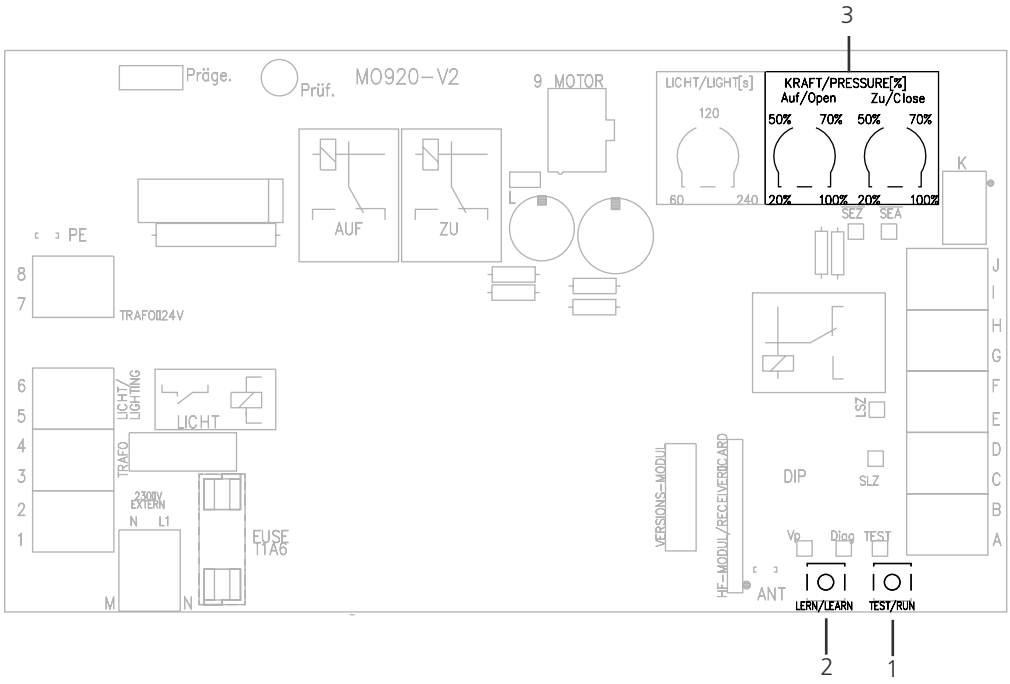


Schéma:
1:Touche TEST/RUN
2: Touche LERN/LEARN
3: Potentiomètre de réglage de la force

Information générale
Pour pouvoir mettre le mécanisme de porte en route il vous faut tout d'abord régler les interrupteurs de fin de course et la force. Sans ces réglages fondamentaux le mécanisme de porte ne fonctionnera que env.10 sec. après l'actionnement de la touche TEST et s'arrêtera ensuite.

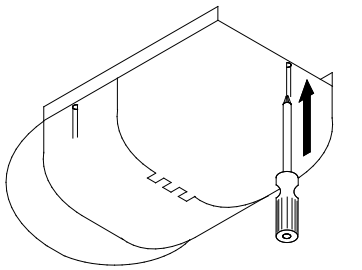
Le réglage de l'interrupteur de fin de course et l'apprentissage de la force se font un seul processus - le mécanisme est mis pour cela sans le mode d'apprentissage, qui est indiqué par le clignotement de la lampe du mécanisme. Dans le mode d'apprentissage les interrupteur de fin de course sont réglés en premier, ensuite la force et la distance sont mesurées.

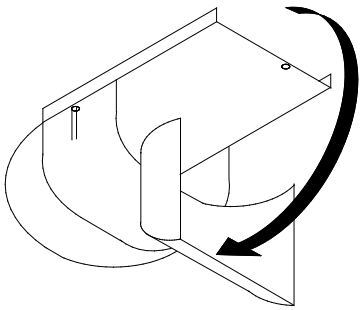
Vous trouverez une vue d'ensemble sur les réglages et apprentissages sur le tableau de la page suivante. Ci dessous les différentes étapes sont tout d'abord décrites de manière détaillée.

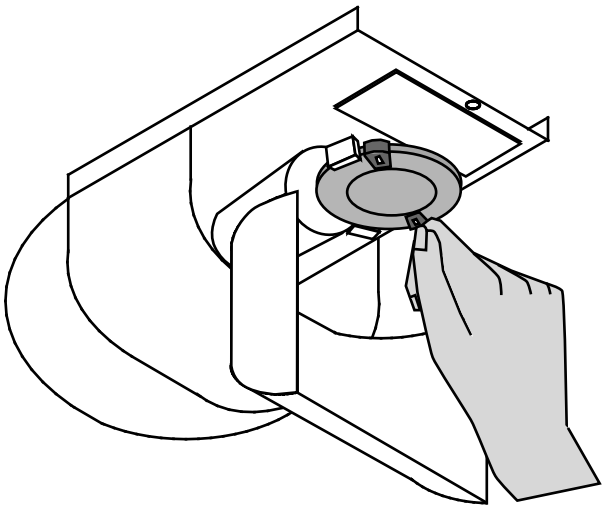
1.) Régler la force maximum
Les forces réglées par les potentiomètres „force OUVRIR" et „force FERMER" est en même temps la force maximum pour les trajets d'apprentissage que lors de l'utilisation ultérieure. En usine elle est réglée à la 60% de la force maximum. Pour de petites porte faciles à mouvoir en général une force de 40% suffira.

2.) Lancer le mode d'apprentissage
Appuyez au niveau de l'électronique principale sur la touche LERN/LEARN (2) durant env.3 secondes. La lampe du mécanisme commence à clignoter.
- relâchez la touche LERN/LEARN. Le mécanisme se trouve maintenant dans le mode d'apprentissage. Le mode d'apprentissage est de durée illimité, cela signifie qu'il n'y a pas de raison d'être pressé au cours des réglages de l'interrupteur de fin de course qui suivent maintenant.

3.) Le réglage des interrupteurs de fin de course
La porte de garage ne doit buter que légèrement en fin de corse, cela signifie qu'elle ne doit pas être poussée avec force contre le cadre par le mécanisme. Si la porte est appuyée trop fort contre le cadre en fin de la course FERMER une inversion de la force aura lieu après la fermeture et la porte s'ouvre d'env. 5 cm.







Réglage de l’interrupteur de fin de course et apprentissage de la force

Principes: dans le mode d’apprentissage le mécanisme poursuit les interrupteurs de fin de course OUVRIR et FERMER. Cela signifie que: si dans la direction OUVRIR l’interrupteur de fin de course est atteint avant que la port soit complètement ouverte le mécanisme s’arrête.
Si l’interrupteur de fin de course OUVRIR est déplacé un peu plus loin en direction OUVRIR, le mécanisme le poursuit jusqu’à ce que l’interrupteur de fin de course OUVRIR soit de nouveau activé.
La touche TEST n’a pas besoin d’être appuyée pour cela. Dans la direction de marche FERMER le comportement est analogue.

Important: le mécanisme ne poursuit que dans la direction de marche concernée - par ex. pour l’interrupteur de fin de course OUVRIR seulement dans la direction d’ouverture. Si le coulisseau de l’interrupteur de fin de course OUVRIR est déplacé en direction FERMER, alors il faut que le mécanisme soit déplacé à sa poursuite par la touche TEST.

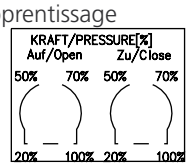
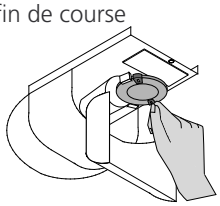
3.)a.) Régler l’interrupteur de fin de course OUVRIR
1.) Déplacez le mécanisme à l’aide de la touche TEST/RUN (1) en direction OUVRIR (la touche TEST suit le principe OUVRIR-STOPP-FERMER etc., cela signifie que première impulsion = OUVRIR, deuxième impulsion = STOPP, troisième impulsion = FERMER etc.)
2.) Si le mécanisme n’atteint pas l’interrupteur de fin de course OUVRIR peu avant que la porte ait atteint sa position finale d’OUVerture, il faut que vous l’arrêtiez par la touche TEST.
3.) Si le mécanisme atteint l’interrupteur de fin de course OUVRIR avant que la porte ait atteint sa position finale d’OUVerture, déplacez le coulisseau de l’interrupteur de fin course OUVRIR en direction OUVRIR jusqu’à ce que la porte ait atteint sa position finale.

3.)b.) Régler l’interrupteur de fin de course FERMER
1.) Déplacez le mécanisme à l’aide de la touche TEST/RUN (1) en direction FERMER
2.) Si le mécanisme n’atteint pas l’interrupteur de fin de course FERMER peu avant que la porte ait atteint sa position finale de FERMETURE, il faut que vous l’arrêtiez par la touche TEST.
3.) Si le mécanisme atteint l’interrupteur de fin de course FERMER avant que la porte ait atteint sa position finale de FERMETURE déplacez le coulisseau de l’interrupteur de fin course FERMER en direction FERMER jusqu’à ce que la porte ait atteint sa position finale.

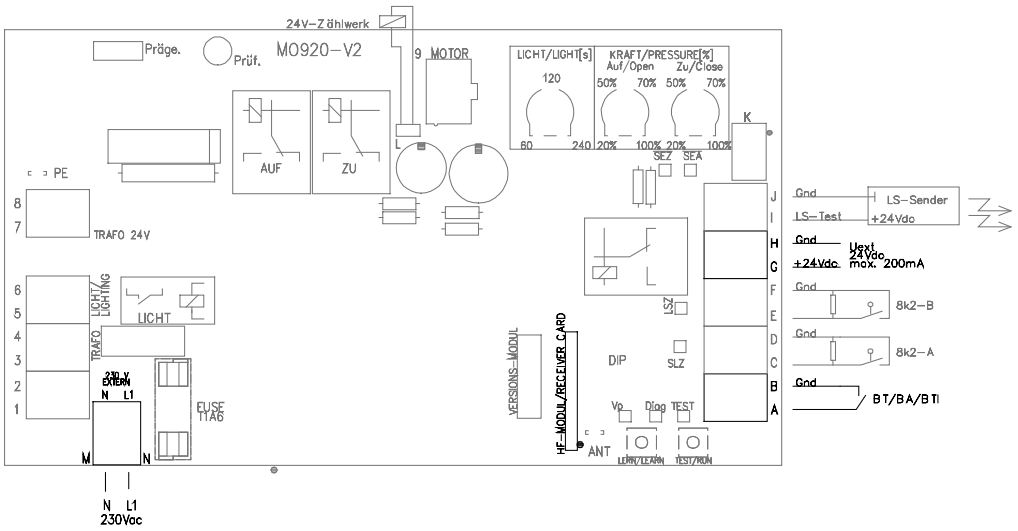
4.) Lancer l’apprentissage de la force
Après que les interrupteurs de fin de course aient été réglés et l’entraînement ait atteint l’interrupteur de fin de course FERMER (cela signifie que la porte est fermée) appuyez sur la touche LERN/LEARN. Le mécanisme commence maintenant ses trois trajets d’apprentissage :
- OUVRIR la porte
- FERMER la porte
- OUVRIR la porte

Les trois trajets d’apprentissage s’effectuent complètement automatiquement – aucune intervention de l’utilisateur n’est nécessaire.

Lorsque le processus d’apprentissage est achevé le mécanisme reste en position OUVERT et la lampe du mécanisme s’arrête de clignoter. **Le mécanisme est maintenant prêt à fonctionner** – Pour l’initialisation de l’émetteur portable passez alors au chapitre „L’installation de la radiocommande“.

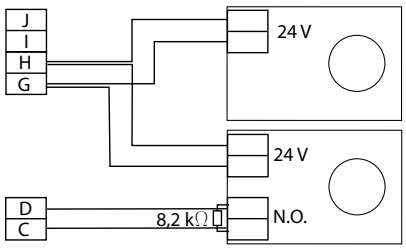
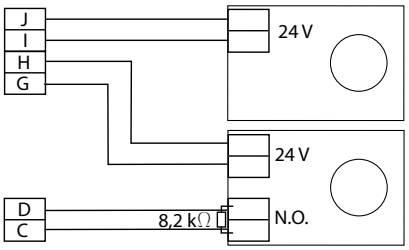
Brève vue d’ensemble	
1.) Réglage de la force d’apprentissage 	Régler les forces maximum d’OUVerture et de FERMETURE pour le trajet d’apprentissage
2.) Lancer le mode d’apprentissage	Maintenir env.3 sec la touche LERN/LEARN appuyée jusqu’à ce que la lampe du mécanisme clignote.
3.) Réglage de l’interrupteur de fin de course 	a.) Régler l’interrupteur de fin de course OUVRIR b.) Régler l’interrupteur de fin de course FERMER *(On meut pour cela le mécanisme par la touche TEST dans les directions OUVRIR et FERMER)*
4.) Lancer l’apprentissage de la force	Le mécanisme a atteint l’interrupteur de fin de course FERMER appuyer brièvement sur la touche LERN/LEARN *Le mécanisme effectue de lui-même les trois trajets d’apprentissage (OUVRIR/ FERMER/OUVRIR)*
L’apprentissage de la force s’achève après les trois trajets d’apprentissage - le mécanisme s’arrête en position finale OUVRIR et la lampe du mécanisme s’arrête de clignoter. Der Le mécanisme est maintenant prêt à fonctionner	
5.) Passer au chapitre „L’installation de la radiocommande“	

Les plus importantes possibilités de branchement

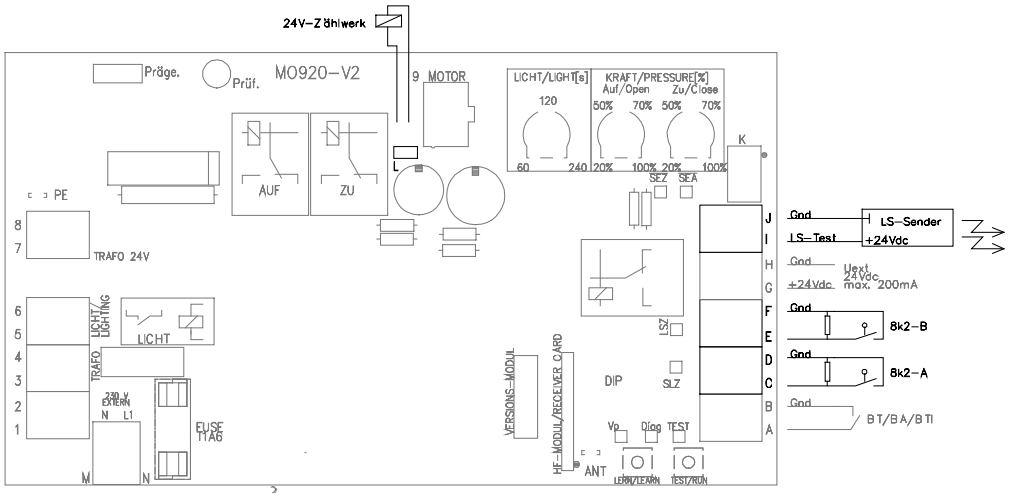


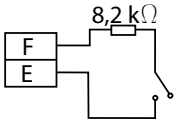
Composants	Branchement	Fonction
Bouton poussoir et interrupteur à clef	**A + B**	Branchement sans potentiel pour le bouton poussoir et l'interrupteur à clef – ne pas conduire de tension électrique à ce branchement ! En cas d'utilisation d'un récepteur externe les deux câbles d'impulsion du récepteur sont branchés sur ce branchement.
Alimentation 24V DC	**G + H**	Alimentation électrique 24V DC pour des composants externes (par ex. récepteur externe, barrière photoélectrique) au total au maximum 200 mAmp.
Alimentation 230V AC	**M + N**	Alimentation électrique230V AC pour des composants externes. Ce branchement n'est pas sécurisé du côté de l'électronique les faux branchement et les courts-circuits d'un composant se répercutent au niveau du coupe circuit de la maison.
Carte du récepteur radio	**HF-Modul / Receiver-Card**	Logement de branchement pour un module récepteur Seip

Possibilités de branchement élargies

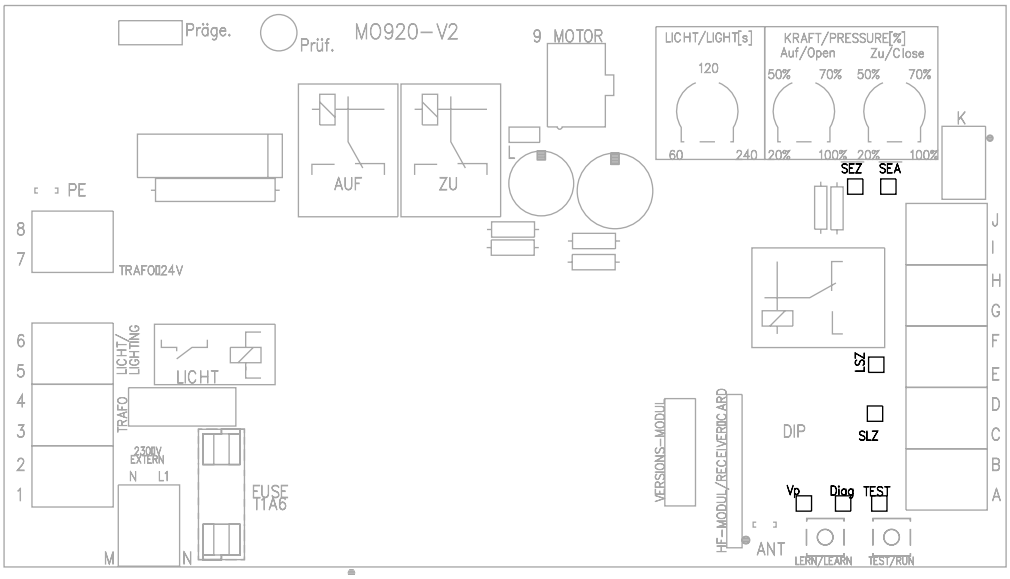
Composants	Branchement
Barrière photoélectrique sans autotest	
C + D (avec 8,2 kOhms mesurés)	Branchement:  Èmetteur de la barrière Récepteur de la barrière
Barrière photoélectrique avec autotest	
C + D (récepteur de la barrière photoélectrique) **I + J** (24V DC pour l'émetteur de la barrière photoélectrique)	Explication : Le système électronique donne la possibilité de tester le fonctionnement de la barrière photoélectrique avant chaque activation du mécanisme - durant des paries de seconde on simule un défaut de la barrière photoélectrique. Pour cela il faut brancher alimentation 24V- de l'émetteur de la barrière photoélectrique aux bornes I + J, durant que les impulsions fournies par le récepteur de la barrière photoélectrique sont banchés sur les bornes C + D. *ATTENTION: Lors de l'utilisation de l'autotests il faut que l'installation de la barrière photoélectrique ait lieu avant le réglage des interrupteurs de fin de course et l'apprentissage de la force – sinon au cours de l'utilisation ultérieure aucun autotest ne sera effectué !*  Èmetteur de la barrière Récepteur de la barrière

Possibilités de branchement élargies



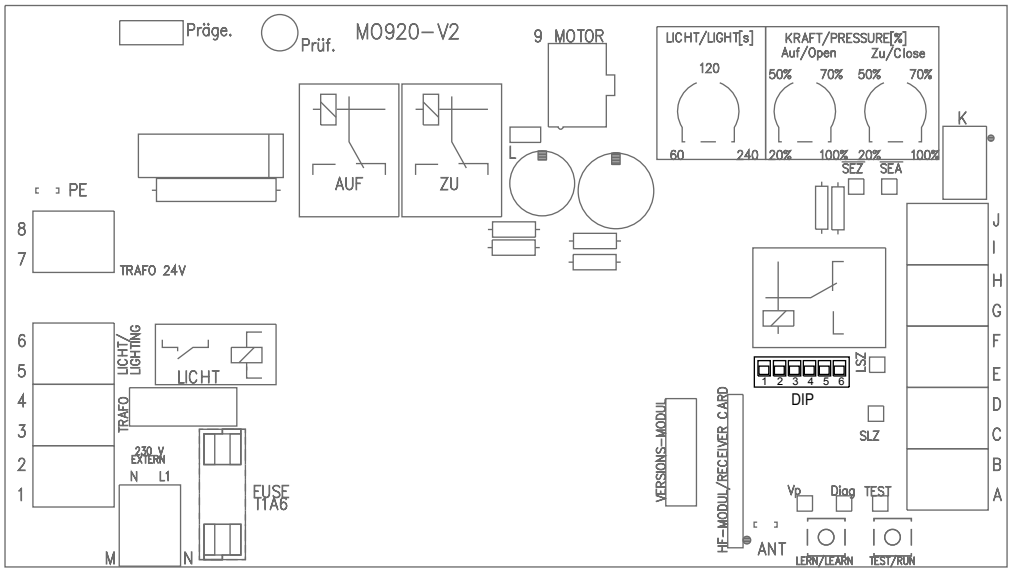
Barre de contact de sécurité + porte secondaire	
E + F (avec 8,2 kOhms mesurés)	Fonction En direction OUVRIR: lorsqu'il quitte l'interrupteur de fin de courses FERMER le branchement est testé durant 3 secondes (= porte secondaire ouverte ou fermée). Les messages qui parviennent ensuite sont ignorés durant le processus d'ouverture. En direction FERMER: le branchement est contrôlé durant toute la phase de fermeture – si un obstacle est reconnu (en général par la barre de contact de sécurité) le mécanisme inverse le sens de la marche (voir aussi le chapitre „fonctions spéciales", passage „commutateur DIP- 4") Ce branchement peut être occupé par deux composants: 1.) Barre de contact de sécurité (contact DW) Les barre de contact de sécurité courantes sont livrées en série avec une résistance intégrée de 8,2 kOhms. Vous devez donc ôter la résistance entre les bornes E + F avant de brancher la barre de sécurité. 2.) Contact de la porte secondaire Pour surveiller une porte dans la porte vous pouvez la pourvoir avec d'un interrupteur mécanique. Si celui-ci n'est pas poussé (cela signifie que la porte est ouverte), le mécanisme ne peut pas être mis en route. *Branchement barre de contact (résistance de 8,2 kOhms en série):* *Branchement porte secondaire(résistance de 8,2 kOhms en série):*  *Branchement barre de contact + porte secondaire (branchement en série):*
Modules de versions spéciales	
„Versions Module"	Logement pour le branchement de modules spéciaux en option. Sont disponibles : - fermeture automatique (AZ) - impulsion donnée par (1 seconde de contact sans potentiel, par ex. pour brancher un allumage automatique de la lampe de l'escalier) - commande entrée à sens unique (feu rouge/vert) - actionnement ciblé resp. commande homme mort (TO)
Compteur	
L	Prise de branchement d'un compteur pour documenter les cycles d'ouverture fermeture effectués (24V)

Affichage DEL



Désignation de la DEL	Fonction	S'allume	Ne s'allume pas
DEL „TEST"	s'allume, lorsque un composant branché sur les bornes A+B (bouton poussoir, interrupteur à clef) ou la touche TEST donne une impulsion	Une impulsion arrive	Aucune impulsion n'arrive
DEL „Diag"	s'allume lors du fonctionnement normal, lorsqu'une impulsion radio apprise est captée. Autres fonctions dans le chapitre „apprentissage de la force", „Radiocommande" et „Messages d'erreur"	Un impulsion radio apprise est captée	Aucune impulsion radio apprise n'est captée
DEL „Vp"	s'allume, lorsque la tension d'alimentation est là	Alimentation électrique o.k.	Interruption de l'alimentation électrique
DEL „SLZ"	Barrière photoélectrique Les causes possibles d'erreur sont : - un obstacle se trouve sur le trajet de la barrière photoélectrique - Rupture de câble ou court-circuit de la conduite des impulsion. - Défaut à la barrière photoélectrique	Erreur ou obstacle	Prêt à fonctionner
DEL „LSZ"	Barre de contact de sécurité/ contact porte secondaire Les causes possibles d'erreur sont : - La barre de contact de sécurité reconnaît un obstacle - Rupture de câble ou court-circuit de la conduite des impulsion. - Défaut à la barre de contact de sécurité pou du contact de la porte secondaire	Erreur ou obstacle	Prêt à fonctionner
DEL „SEZ"	Interrupteur de fin de course FERMER Permet un contrôle du fonctionnement de l'interrupteur de fin de courses OUVRIR –si on appuie sur l'interrupteur de fin de course OUVRIR, la DEL doit s'allumer. Si elle ne s'allume pas, l'interrupteur de fin de course OUVRIR est défectueux.	activé	non activé
DEL „SEA"	Interrupteur de fin de course OUVRIR Permet un contrôle du fonctionnement de l'interrupteur de fin de courses FERMER –si on appuie sur l'interrupteur de fin de course FERMER, la DEL doit s'allumer. Si elle ne s'allume pas, l'interrupteur de fin de course FERMER est défectueux.	activé	non activé

Fonctions spéciales



Réglage de l'interrupteur DIP

Commuta-teur DIP	Fonction	Status ON	Status OFF
1	**Apprentissage automatique de la force** *Réglages standard : ON* Attention ! : Dans la pays de l'union européenne il faut que les portes à manœuvre motorisée soit munie d'un apprentissage automatique de la force (norme EN12453) Une utilisation avec une force réglée manuellement est illégale et n'est pas autorisée.	Oui	Non
2	**Augmentation de la force** *Réglages standard : ON* Pour des portes fonctionnant facilement ou très facilement nous recommandons d'augmenter la force en passant sur off.	Oui	Non
3	**Avertissement avant chaque mouvement de la porte** *Réglages standard : OFF* Dans la position du commutateur sur "on" un avertissement clignotant de 4 secondes est donné avant chaque mouvement de la porte. Le mécanisme ne se met en marche que ensuite.	Oui	Non
4	**Inversion complète de sens en direction OUVRIR** *Réglages standard : ON* Le mécanisme inverse sa marche de quelques centimètres lorsque au cours du mouvement en direction FERMER obstacle est reconnu, pour libérer l'obstacle. Si le commutateur est sur "on" une inversion de marche complète jusqu'à l'interrupteur de fin de course OUVERT est effectuée.	Oui	Non
5	**Stop de la barre de contact en position finale FERMER** *Réglages standard : ON* Cette fonction est utilisée lorsqu'un barre de contact de sécurité est branchée. Dans des garages au sol non-plat la barre de contact peut éventuellement provoquer une inversion de la marche avant que la porte ne soit complètement fermée. Dans la position "on" du commutateur cette inversion de la marche est empêchée et il n'y a qu'un arrêt de la porte qui demeure alors fermée. AVERTISSEMENT : l'utilisation de cette fonction peut occasionner de problèmes lors de l'initialisation à distance de l'émetteur portable – si l'interrupteur de fin de course FERMER n'est pas atteint, l'initialisation à distance n'est pas possible ! Veuillez tenir compte du chapitre correspondant.	Oui	Non
6	**Utilisation pour une porte à vantaux** *Réglages standard : OFF* Pour l'utilisation sur une porte à vantaux une inversion du fonctionnement est nécessaire (c'est à dire un échange entre la position finale OUVRIR et FERMER ainsi que l'inversion du sens de rotation du moteur) : pour cela mettez le commutateur sur "on".	Oui	Non

Radiocommande

Informations générales
En série votre mécanisme est équipé d'une radiocommande sur 433 MHz AM. Le codage s'effectue par des codes roulants, cela signifie que après chaque actionnement le récepteur et l'émetteurs se fixent l'un avec l'autre un nouveau code – la radiocommande dispose pour cela de billions de codes différents. La détermination des codes se fait de manière complètement automatique et ne peut pas être influencée par l'utilisateur.

Vous reconnaissez au niveau de l'émetteur portable si votre mécanisme est équipé de la radiocommande standard. Dans la version de série vous recevez une radiocommande à quatre canaux MIDI, en option une radiocommande MINI à 2 canaux est disponible. Les deux émetteurs sont représentés ci-contre.

Si votre installation a été livrée avec une autre radiocommande, vous trouverez les informations concernant son maniement et l'initialisation dans le mode d'emploi du fabricant de votre radiocommande.

Initialisation de l'émetteur portable et du récepteur
Pour pouvoir utiliser votre émetteur portable il faut que celui-ci soit tout d'abord enregistré par le récepteur (=initialisé). On ne peut initialiser qu'une même touche sur toutes les radiocommandes.

Programmation du premier émetteur de commande manuelle

La programmation de la première commande manuelle doit se faire directement par l'électronique principale :

1. Appuyer la touche LERN/LEARN de l'électronique principale pendant env. 3 secondes. Relâcher la touche dès que l'éclairage de l'entraînement commence à clignoter.

2. Appuyer brièvement sur la touche de l'émetteur par laquelle doit être commandé l'entraînement. L'éclairage de l'entraînement cesse de clignoter et l'émetteur manuel est alors programmé. Il peut être utilisé.

Apprentissage d'autres émetteurs
D'autres émetteurs manuels peuvent être enregistrés dans le récepteur, soit comme décrit ci-dessus, soit par apprentissage à distance. L'apprentissage à distance se fait comme suit :

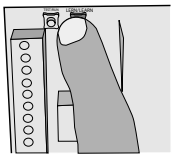
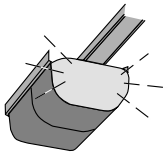
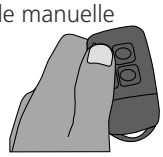
1. La porte de garage doit être fermée.

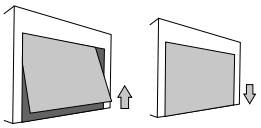
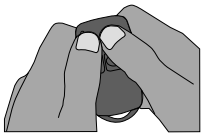
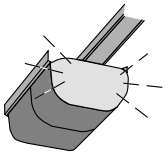
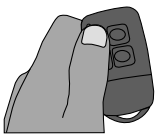
2. Avec la commande manuelle, entrebâillez la porte et refermez-la

3. Après fermeture, il vous reste 10 secondes pour appuyer sur la touche de l'émetteur à programmer avec laquelle l'entraînement doit être commandé

L'apprentissage du nouvel émetteur est maintenant effectué

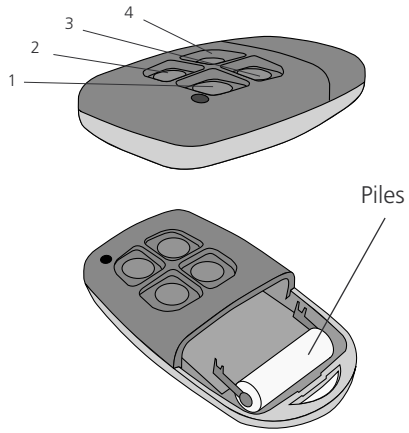
Effacement d'un émetteur manuel déjà programmé
Appuyer pendant env. 15 secondes la touche LERN/LEARN. L'éclairage de l'entraînement et la diode rouge «DIAG» commencent à clignoter après 3 secondes. Puis la diode rouge «DIAG» reste allumée en permanence pendant encore 10 secondes. Vous pouvez alors relâcher la touche LERN/LEARN. Tous les émetteurs manuels déjà mémorisés sont alors effacés de la mémoire.

Brève description : programmer le premier émetteur manuel	
1.) appuyer pendant env. 3 sec. la touche LERN/LEARN de l'électronique principale 	L'éclairage de l'entraînement commence à clignoter – lâcher la touche LERN/LEARN 
2.) appuyer sur une des touches au choix de la commande manuelle 	L'éclairage de l'entraînement cesse de clignoter – la commande manuelle est programmée

Brève description : programmer d'autres émetteurs à distance	
Anm.: Zusätzliche Handsender können entweder wie der erste Sender gelernt werden, oder nach untenstehend beschriebener Fernlernung:	
1.) Ouvrir la porte de garage d'env. 50 cm et la refermer 	Après fermeture, il vous reste 10 secondes pour effectuer la deuxième manœuvre
2.) appuyer pendant 3 secondes les touches 1+2 d'un émetteur déjà programmé. 	L'éclairage de l'entraînement commence à clignoter – relâcher les touches de l'émetteur 
3.) appuyer la touche désirée sur le nouvel émetteur manuel 	l'éclairage de l'entraînement cesse de clignoter ; le nouvel émetteur manuel est maintenant programmé.

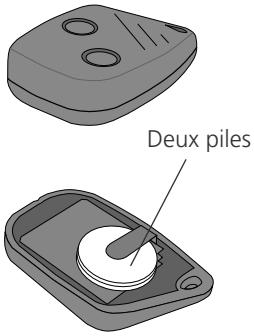
Informations générales

Émetteur portable à 4 canaux MIDI-
433 MHz, code roulant



Types de piles utilisables A23, 23A, 23L, EL12, VR 22 et MN 21
Tension d'alimentation: 12V
Les piles usées doivent être éliminées conformément aux réglementations nationales !

Émetteur portable à 2 canaux MINI (en option),
433 MHz, code roulant



2 piles du type CR1616 ou. DL1616 sont nécessaires.
Tension d'alimentation: 2*3V (=6V)
Les piles usées doivent être éliminées conformément aux réglementations nationales !

Portée des ondes radio

Votre mécanisme de porte est équipé en série d'une installation de radiocommande de grande qualité, qui garantit une grande pénétration!

Toutefois l'installation de commande radio est le composant le plus dépendant de l'environnement
de votre mécanisme de porte. Avec notre radiocommande standard vous pouvez dans un environnement sans parasitage atteindre des portées de plus de 100 mètres. Dans des situations ayant une activité radio dense et une grande densité de constructions la portée sera en général d'env. 50 mètres.

Les facteurs influençant la portée sont :

- Des piles faibles dans l'émetteur portable
Dans le cas où la portée diminue continuellement vous devriez tout d'abord changer les piles de l'émetteur portable. Plus les piles sont faibles, plus la portée est courte.

- Le type de construction du garage
Dans un garage en béton armé vous obtiendrez une portée moindre que dans un garage maçonné. Plus il y d'acier dans les murs plus faible sera la pénétration des ondes radio

- les activités radio dans les environs
Les antennes radio et de télévision ainsi que les activité de radiocommunication par canal banalisé
ont une influence négative sur la portée. Ce qui est typique des parasites de radiocommunication par canal banalisé ce sont les diminutions de la portée irrégulières (limitées dans le temps).

- les transformateurs et lignes de haute tension
Dans les environs immédiats des diminutions de la portée peuvent apparaître.

- Les installation de baby-phones anciennes
En particulier, les installation de baby-phones anciennes qui travaillent par l'intermédiaire du réseau peuvent influencer la portée. Ces installation émettent des signaux forts par le réseau électrique de la maison, qui sont transmis par la prise de courant à d'autres appareils de la maison. Ce „courant perturbé" peut diminuer la disponibilité de réception du mécanisme de porte.

Utilisation par des systèmes de HomeLink®

De plus en plus souvent des véhicules sont équipés en usine d'une command à distance intégrée
pour mécanismes de porte (= système de HomeLink®). La radiocommande portable 433 MHz livrée en série avec le mécanisme de porte comportant un code roulant est compatible avec un système de HomeLink® à compter de la fin de l'année 2002 / début de l'année 2003, cela signifie que les commandes à distance intégrées dans les véhicules peuvent être utilisées. Les informations concernant l'initialisation du HomeLink® sont à prendre dans la documentation du véhicule.
Remarque: HomeLink® apprend le code de la radiocommande potable du mécanisme de porte – c'est la raison pour laquelle la radiocommande doit en tous cas être initialisée à partir du mécanisme de porte avant l'initialisation du HomeLink® !

Caractéristiques techniques

	TS 75	TS 100
Force de traction maximum (réglable)	jusqu'à 70 kg (+/- 4%)	jusqu'à 100 kg (+/- 4%)
Réglage de la force	automatique	automatique
Moteur	24V DC, peu bruyant	24V DC, peu bruyant
Vitesse de la marche rapide	14,5 cm/sec.	14,5 cm/sec.
Vitesse de la marche lente	8 cm/sec.	8 cm/sec.
Éclairage 230V AC	230V AC, max. 40 Watts	230V AC, max. 40 Watts
Durée de l'éclairage, réglable	de 80 à240 secondes	de 80 à240 secondes
Durée de branchement	80%	80%
Consommation de courant au repos	2,3 Watts	2,3 Watts
Alimentation électrique	190-250V AC	190-250V AC
Transformateur principal	230V AC, 24V DC	230V AC, 24V DC
Avertissement clignotant	réglable	réglable
Arrêt par la barre de contact en FERMETURE Soft-Stopp	réglable	réglable
Utilisation pour porte à vantaux	réglable	réglable
Longueur de la course d'urgence	2.640 mm	2.640 mm
Longueur max. de la course d'urgence avec prolongation	4.150 mm	4.150 mm
Longueur totale	3.215 mm	3.215 mm
Hauteur de la tête-moteur	170 mm	170 mm
Longueur de la tête-moteur	370 mm	370 mm
Largeur de la tête-moteur	260 mm	260 mm
Hauteur min. au-dessus du linteau 35 mm 35 mm	35 mm	35 mm
Poids emballage compris	22 kg	

Fonctions spéciales en option

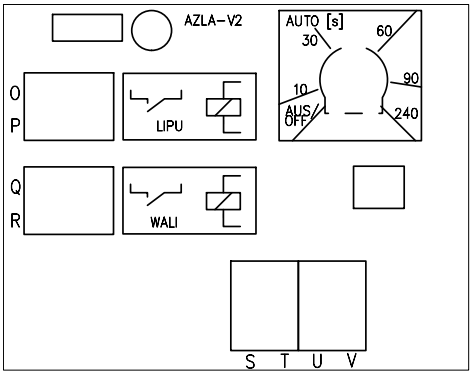
Pour les mécanismes de la série TS des modules d'extension sont disponibles ayant les fonctions suivantes:

Module „fermeture automatique" (AZ)
Pour la fermeture automatique d'une porte de garage après une durée
réglable sans palier de 80 à 240 secondes.

Module „actionnement ciblé"
Les directions de marche OUVRIR et FERMER sont commandées par deux
touches séparées. Les options au choix sont :
1ère direction OUVRIR: impulsion
direction FERMER: impulsion
2ème direction OUVRIR: impulsion
direction FERMER: homme mort
3ème direction OUVRIR: homme mort
direction FERMER: impulsion
4ème direction OUVRIR: homme mort
direction FERMER: homme mort

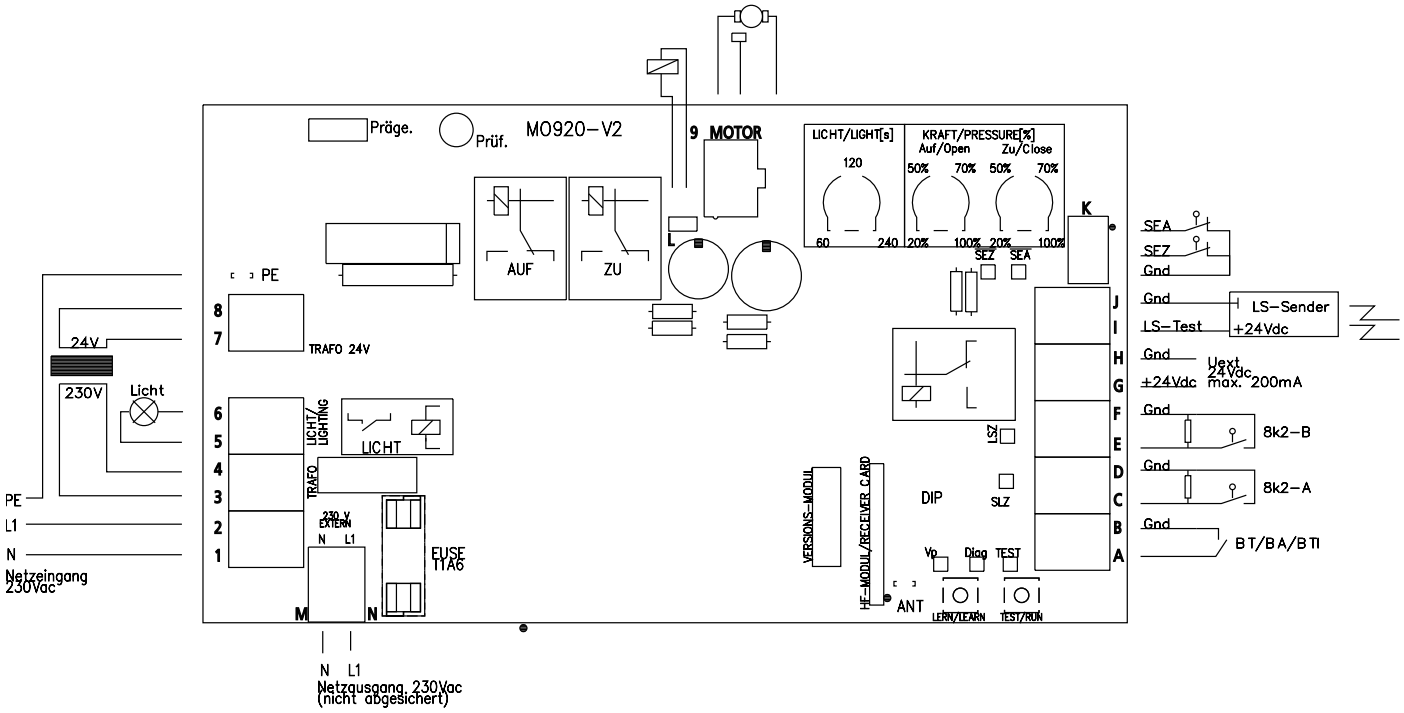
Module „commande entrée à sens unique"
Pour canaliser la circulation à l'entrée du garage par un feu rouge/vert.

Les instructions d'installation et d'utilisation sont contenues dans la livraison du module complémentaire.



Exemple de carte de fonctions spéciales: le module AZ avec le potentiomètre de réglage de la durée d'ouverture de la porte.

Plan de câblage



Cablage interne	
1	bleu, câble secteur 230V
2	brun, câble secteur 230V
3	noir, transfo 230V
4	noir, transfo 230V
5	brun, éclairage 230V
6	bleu, éclairage 230V
7	blanc, transfo, 24V
8	blanc, transfo, 24V
9 MOTOR	borne pour fiche Molex du moteur
K	borne pour fiche MBX des interrupteurs de fin de course
PE	câble de mise à la terre de la plaque de base du système électronique
câble de mise à la terre de la prise secteur	Le câble de mise à la terre du câble secteur est mis à la terre par une vis le reliant à la plaque de base (un symbole de mise de la terre est fixé là)

Possibilités de branchement externes (Explications aux pages 12 + 13)	
A + B	Branchement sans potentiel pour le bouton poussoir et l'interrupteur à clef et récepteurs externe
C + D	Branchement sans potentiel à contrôle 8,2 kOhms pour le récepteur de la barrière photoélectrique
E + F	Branchement sans potentiel à contrôle 8,2 kOhms pour la barre de contact de sécurité
G + H	alimentation électrique 24V DC pour des composants externes
I + J	alimentation électrique 24V DC pour. récepteur barrière photoélectrique si autotest avant chaque mouvement souhaité
L	Branchement d'un compteur 24V DC (comptage des cycles d'ouverture déjà effectués)
M + N	alimentation électrique230V AC pour des composants externes, pas sécurisé, directement alimenté à partir du secteur

Éléments de commande	
Poti „Licht/Light"	réglages der durée d'allumage de la lampe pour l'éclairage interne (60-240 sec.)
Poti „Kraft AUF"	réglages de la force max. dans la direction OUVRIR
Poti „Kraft ZU"	réglages de la force max. dans la direction FERMER
Touche „Test/ Run"	active et stoppe le mécanisme séquence des commandes : OUVRIR-STOPP-FERMER
Touche „Lern/ Learn"	Pour l'initialisation de la radiocommande et l'apprentissage de la force

Divers	
HF-Modul/Receiver Card	Logement pour module HF, 433 MHz
Versions-Modul	Logement pour modules spéciaux
FUSE	Fusible T1, 6, 250V

Liste de Pièces

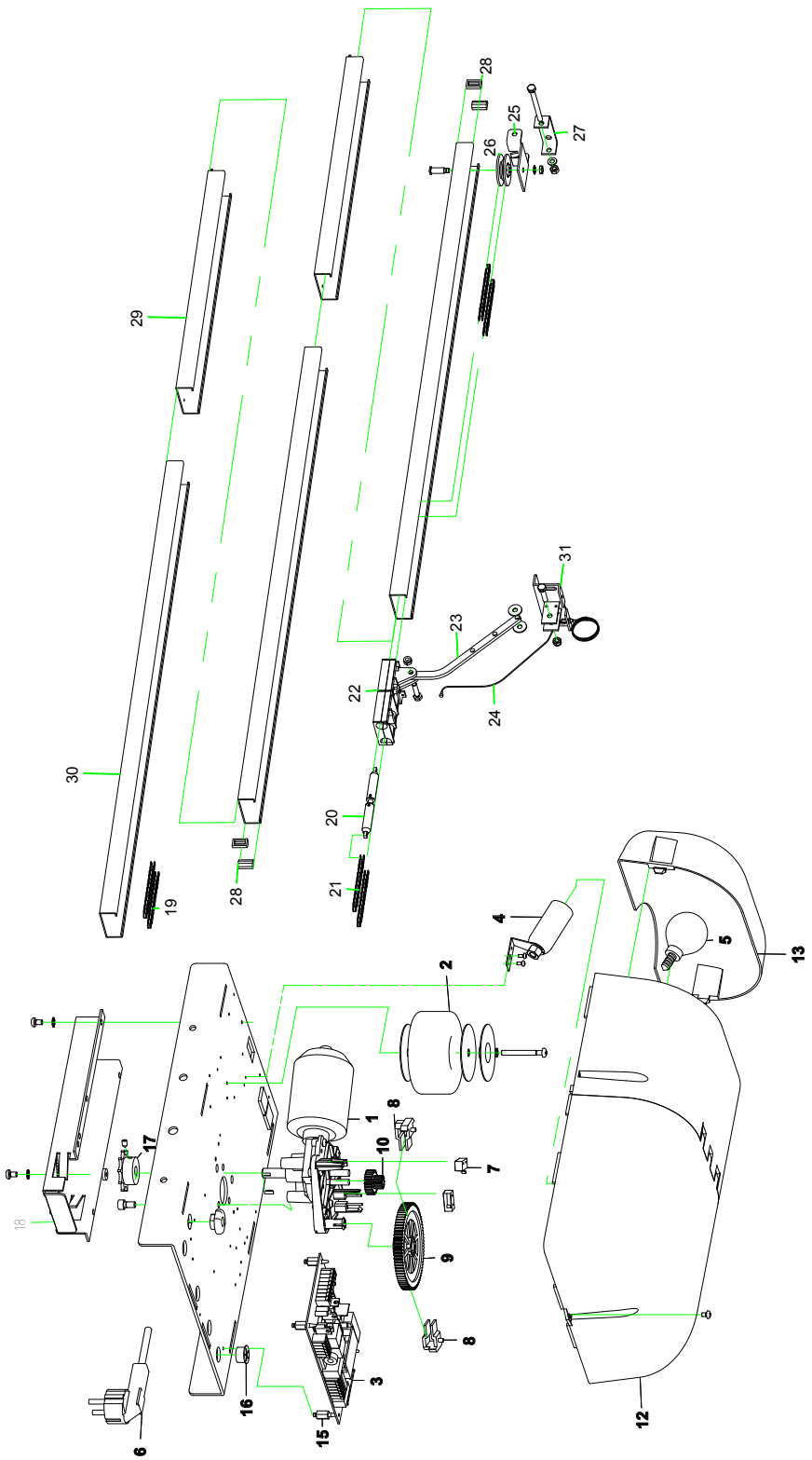


Fig. n°	Nom de la pièce	n° de l'article
1	Moteur TS 75	PL1212
	Moteur TS 100	PL1312
2	Transformateur	PL2006
3	Système électronique	PE05004
4	Douille de la lampe	PH2101-1
5	Ampoule électrique	PJ0530
6	Câble secteur	PJ0450
7	Unité interrupteur fin de course	PH0830
8	Verrou de com. de fin de course	PI1200
9	Roue dentée droite	PH3201
10	Roue dentée en escalier	PI0105
12	Boîtier	PI0006

Fig. n°	Nom de la pièce	n° de l'article
13	Couvercle de la lampe	PI0005
15	Pièce d'écartement	PI0310
16	Douille de centrage	PI1311
17	Pignon de la chaîne TS 75	PM11006
	Pignon de la chaîne TS 100	PM11005
18	Fixation rail en C	PH1500

Fig. n°	Nom de la pièce	n° de l'article
19	Chaîne	PM0301
	Chaînon de fermeture	PM0310
20	Tendeur de chaîne	PH2200
22	Chariot d'entraînement	PH2600
23	Bras de porte	PH2403
24	Câble bowden de tirage	PM07000
25	Support du galet de renvoi	PM12002
26	Galet de renvoi	PI0120
27	Cornière de fixation au linteau	PM04003
28	Bloc de guidage de la chaîne	PI0502
29	Manchon en C	PM1400
	Bout de rail en C de 1 m	PH3000

Résolution de problèmes

Messages d'erreur

La série TS dispose d'un système de signalisation des erreurs par la lampe du mécanisme et la DEL „Diag".

Les messages d'erreur qui sont signalés par la lampe du mécanisme :

Messages de la lampe du mécanisme
2x dignotement
Les interrupteurs de fin de course OUVRIR et FERMER émettent un message en même temps – il y une erreur au niveau des interrupteurs de fin de course. Le mécanisme n'est de nouveau prêt à fonctionner que lorsque le problème a été acquitté
5x dignotement
L'interrupteur de fin de course„OUVRIR" ou „FERMER" n'a pas été atteint.
8x dignotement
Perte de données dans le microprocesseur – essayer de refaire l'apprentissage de la force et du trajet. Si cela ne fonctionne pas le système électronique doit être remplacé.
9x dignotement
Le système électronique est défectueux – il doit être remplacé.
10x dignotement
Défaut d'un relais - le système électronique doit être remplacé.
11x dignotement
Module enfichable OUVRIR défectueux (module de fonction spéciale) – échangez le module. Si l'erreur demeure, le système électronique principal doit être remplacé.

Autres messages seulement par la DEL „Diag"
3x dignotement
Défaut de la barrière photoélectrique – soit un obstacle se trouve dans le domaine de la barrière photoélectrique ou bien la barrière photoélectrique ou la conduite de la barrière photoélectrique est défectueuse.
4x dignotement (seulement avec le module enfichable „AZ" en lien avec le mode France)
Défaut au niveau de la barrière photoélectrique „OUVRIR" - soit un obstacle se trouve dans le domaine de la barrière photoélectrique ou bien la barrière photoélectrique ou la conduite de la barrière photoélectrique est défectueuse.
6x dignotement
Barrière photoélectrique - soit un obstacle se trouve dans le domaine de la barrière photoélectrique ou bien la barrière photoélectrique ou la conduite de la barrière photoélectrique est défectueuse.
7x dignotement
Barre de contact de sécurité / contact de la porte secondaire - soit la barre de sécurité signale un obstacle ou la porte secondaire est ouverte. Vérifier la conduite et les branchements des composants.

Exemples de cas

Ni l'émetteur portable, ni le bouton poussoir mural ne fonctionne
Panne de courant? retirer le récepteur de la radiocommande et le réenficher. La porte est elle bloquée par de la neige ou le gel ? Vérifier la conduite et les branchements du bouton poussoir. Y a-t-il de l'eau dans le bouton poussoir ou l'interrupteur à clef ?

L'émetteur portable fonctionne, mais le bouton poussoir mural pas
Vérifier la conduite du bouton poussoir. Le bouton poussoir fonctionne-t-il si vous retirez le récepteur? Si oui : l'émetteur portable est défectueux.

Le bouton poussoir mural fonctionne, mais l'émetteur portable pas
Vérifier la correspondance du codage entre l'émetteur portable et le récepteur. Disposer différemment l'antenne du récepteur. Diminuer le contact avec le métal (diminue la portée). Vérifier les piles de l'émetteur portables.

La porte de garage s'ouvre et se ferme par elle-même
Modifiez le codage de votre radiocommande (émetteur et récepteur). Retirez le récepteur du mécanisme ou bien retirez les piles de l'émetteur portable. Utilisez tout d'abord que le bouton poussoir.
Si cela apporte une amélioration, il est possible que ce soit l'émetteur portable qui soit défectueux. Débranchez le bouton poussoir et utilisez seulement l'émetteur portable. Si cela apporte une amélioration, c'est le bouton poussoir ou la conduite du bouton poussoir qui est défectueux.

La porte ne s'ouvre pas complètement
L'interrupteur de fin de course OUVRIR est-il bien réglé ? La porte coince-t-elle en direction OUVRIR ? Déverrouillez le chariot d'entraînement de voter mécanismes et ouvrez la porte à la main (rendez le fonctionnement de la porte facile). Huilez ou graissez les charnières et les pivots de votre porte. Augmentez la force en direction ouvrir OUVRIR.

La porte ne ferme pas complètement et repart en direction ouvrir
L'interrupteur de fin de course FERMER est-il bien réglé ? La porte coince-t-elle en direction FERMER? Déverrouillez le chariot d'entraînement de voter mécanismes et ouvrez la porte à la main (rendez le fonctionnement de la porte facile). Huilez ou graissez les charnières et les pivots de votre porte. Augmentez la force en direction ouvrir FERMER.

Le déverrouillage d'urgence fonctionne très difficilement
L'interrupteur de fin de course FERMER est-il bien réglé ? Si ce n'est pas le cas votre mécanisme s'arrête sous pression. La chaîne est alors tendue - c'est la raison pour laquelle le déverrouillage d'urgence est difficile à déverrouiller. Réglez obligatoirement correctement l'interrupteur de fin de course, sinon votre mécanisme peut être endommagé.

La lumière ne s'allume pas
Échangez l'ampoule électrique (230V, 40W)

Le mécanisme travaille difficilement
Déverrouillez le chariot d'entraînement de mécanismes. Faite fonctionner la porte à la main et vérifier si elle est bien équilibrée (doit rester immobile dans toutes les positions). Éventuellement la tension des ressorts est réglée trop fort, ou même un ressort est cassé.

Le moteur bruit, et on ne peut mouvoir la porte
La porte coince

Le mécanisme fonctionne, et la porte ne bouge pas
Le chariot d'entraînement est décroché (déverrouillage d'urgence).Pour le raccrocher ouvrez la porte à moitié et faites fonctionner le mécanisme. Le chariot se raccroche alors de lui-même.

Le mécanisme ne travaille pas en raison d'une panne de courant
Déverrouillez le chariot de d'entraînement à l'aide du déverrouillage d'urgence et ouvrez la porte
à la main. (Pour des garages sans accès interne : ouvrez votre porte à l'aide de la clef et tournez la clenche; Votre mécanisme est alors déverrouillé. Pour des garages avec accès interne : Tirez sur le câble bowden suspendu au chariot d'entraînement).

EC Declaration of Confirmity

Low-Voltage Directive 73/23/EEC
and amendments
Electro-Magnetical Compatibility 89/336/EEC
and amendments

EG-Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Richtlinien
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
mit Änderungen
Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG
mit Änderungen

Document No. AN-16062003
Dokument Nr. AN-16062003

We,
Wir,

Seip Antriebstechnik GmbH
Grombacher Straße 83, 75045 Walzbachtal-Jöhlingen, Deutschland

hereby declare, that the following products comply to the mentioned EC-regulations.
erklären hiermit, daß die nachfolgenden genannten Produkte den unten angegebenen EG-Richtlinien entsprechen.

Type of Product / *Produktart*	Garage Door Operator / *Torantrieb*
Product Name / *Modell*	TS 75, TS 100
Approved according to 89/336/EEC and 73/23/EEC / *Geprüft nach 89/336/EWG und 73/23/EWG* Referring EC-regulations: / *Angewandte harmonisierte Normen:*	
Electromagnetic Compatibility / *Elektromagnetische Verträglichkeit*	**EN 61000-3-2:2000** Limits for harmonic current emissions / *Grenzwerte für Oberschwingströme* **EN 61000-3-3:1995 + Corrigendum:1997 + A1:2001** Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in publik low-voltage supply systems / *Grenzwerte für Spannungsschwankungen und Flicker* **EN 61000-6-3:2001** Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments / *Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbereiche sowie Kleinbetriebe* **EN 61000-6-2:2001** Generic standards - Immunity for industrial environments *Fachgrundnorm - Störfestigkeit - Industriebereich*
Low-Voltage Directive / *Niederspannungsrichtlinie*	**EN 60335-2-95:2001-7** Particular requirements for drives for vertically moving garage doors for residential use / *Anforderungen für Antriebe von Garagentoren mit Senkrechtbewegung zur Verwendung im Wohnbereich* **EN 60335-1:1994 + A1:1996 + A2:2000 + A11:1995 + A12:1996 + A13:1998 + A14:1998 + A15:2000 + A16:2001** Safety of household and similar electrical appliances / *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch*
Safety in Use / *Nutzungssicherheit*	**EN 12453:2000** Safety in use of power operated doors, requirements / *Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore, Anforderungen* **EN 12445:2000** Safety in use of power operated doors, Test methods / *Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore, Prüfverfahren*

Peter Seip, Geschäftsführer, Walzbachtal-Jöhlingen, 16.06.2003

Grombacher Straße 83
75045 Walzbachtal-Jöhlingen
Germany
www.seip.com

EC Declaration of Confirmity

in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

EG-Konformitätserklärung

gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekomm unikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Document No. FU-16062003
Dokument Nr. FU-16062003

We,
Wir,

Seip Antriebstechnik GmbH
Grombacher Straße 83, 75045 Walzbachtal-Jöhlingen, Deutschland

declare that the product
erklären, daß das Produkt

SKR 433

Code B43A023004

Hand Transmitter as remote control for garage door operators
Handsender als Fernbedienung für Garagentorantriebe
(Short Range Device)
(Funkgerät geringer Reichweite (SRD))

complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.
bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des §3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.

§3(1)1, (Article 3(1)a)) does not refer to this type of product.
§3(1)1, Artikel 3(1)a) bezieht sich nicht auf diesen Produkttyp, es gibt hierzu keine Norm

Protection requirement concerning electromagnetic compatibility §3(1)(2), (Article 3(1)(b))
Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit §3(1)2, Artikel 3(1)b))

EN 300 220-1/1997
EN 300 683/1997
EMV / EMC Directive 89/336/EEC;92/31/EEC;93/68/EEC

Peter Seip, Geschäftsführer, Walzbachtal-Jöhlingen, 16.06.2003

Grombacher Straße 83
75045 Walzbachtal-Jöhlingen
Germany
www.seip.com